

# Contents

---

<i>List of figures</i>	<i>page</i>	x
<i>List of contributors</i>		xiii
<i>Acknowledgements</i>		xvi
Introduction: sociolinguistics and English around the world JENNY CHESHIRE		1
1 <b>The UK and the USA</b> JENNY CHESHIRE		13
2 <b>Ireland</b> JOHN HARRIS		37
3 <b>Urban and rural varieties of Hiberno-English</b> MARKKU FILPPULA		51
4 <b>Sociolinguistic variation and methodology: <i>after</i> as a Dublin variable</b> JEFFREY L. KALLEN		61
5 <b>The interpretation of social constraints on variation in Belfast English</b> JAMES MILROY		75
6 <b>Canada</b> J. K. CHAMBERS		89
7 <b>Phonological variation and recent language change in St John's English</b> SANDRA CLARKE		108
8 <b>Sociophonetic variation in Vancouver</b> JOHN H. ESLING		123
9 <b>Social differentiation in Ottawa English</b> HOWARD B. WOODS		134
10 <b>New Zealand</b> ALLAN BELL AND JANET HOLMES		153
11 <b>Social constraints on the phonology of New Zealand English</b> DONN BAYARD		169
12 <b>Maori English: a New Zealand myth?</b> RICHARD A. BENTON		187
		vii

13	Sporting formulae in New Zealand English: two models of male solidarity	KOENRAAD KUIPER	200
14	<b>Australia</b>	GREGORY R. GUY	213
15	/æ/ and /a:/ in Australian English	DAVID BRADLEY	227
16	Variation in subject-verb agreement in Inner Sydney English	EDINA EISIKOVITS	235
17	Australian Creole English: the effect of cultural knowledge on language and memory	MARGARET S. STEFFENSEN	256
18	<b>South Asia</b>	THIRU KANDIAH	271
19	Final consonant cluster simplification in a variety of Indian English	FARHAT KHAN	288
20	Patterns of language use in a bilingual setting in India	ANJU SAHGAL	299
21	Speech acts in an indigenised variety: sociocultural values and language variation	KAMAL K. SRIDHAR	308
22	<b>Southeast Asia and Hongkong</b>	MARY W. J. TAY	319
23	Stylistic shifts in the English of the Philippine print media	ANDREW B. GONZALEZ	333
24	Variation in Malaysian English: the pragmatics of languages in contact	PETER H. LOWENBERG	364
25	Social and linguistic constraints on variation in the use of two grammatical variables in Singapore English	JOHN PLATT	376
26	<b>East Africa (Tanzania and Kenya)</b>	MOHAMED M. H. ABDULAZIZ	391
27	The politics of the English language in Kenya and Tanzania	MUSIMBI R. A. KANYORO	402
28	National and subnational features in Kenyan English	JOSEF J. SCHMIED	420
29	<b>Southern Africa</b>	MAURICE M. CHISHIMBA	435
30	Sources and consequences of miscommunication in Afrikaans English - South African English encounters	J. KEITH CHICK	446
31	Syntactic variation in South African Indian English: the relative clause	RAJEND MESTHRIE	462
32	The social significance of language use and language choice in a Zambian urban setting: an empirical study of three neighbourhoods in Lusaka	ALICE K. SIACHITEMA	474

33	<b>West Africa</b> EYAMBA G. BOKAMBA	493
34	The pronoun system in Nigerian Pidgin: a preliminary study NICHOLAS FARACLAS	509
35	The sociolinguistics of prepositional usage in Nigerian English MUNZALI JIBRIL	518
36	Social and linguistic constraints on plural marking in Liberian English JOHN VICTOR SINGLER	544
37	<b>The Caribbean</b> DONALD WINFORD	565
38	Standardisation in a creole continuum situation: the Guyana case HUBERT DEVONISH	585
39	Gender roles and linguistic variation in the Belizean Creole community GENEVIEVE ESCURE	595
40	Sociolinguistic variation in Cane Walk: a quantitative case study JOHN R. RICKFORD	609
41	<b>The Pacific</b> SUZANNE ROMAINE	619
42	Watching girls pass by in Tok Pisin PETER MÜHLHÄUSLER	637
43	Sociolinguistic variation and language attitudes in Hawaii CHARLENE J. SATO	647
44	Variation in Fiji English JEFF SIEGEL	664
	<i>Index of topics</i>	675
	<i>Index of place names</i>	682